ΤΙ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ

ΚΑΡΤ-ΠΟΣΤΑΛ

Τὸ φύλλο τοῦ «Μπουκέτου» καὶ τῆς «Οἰκογενείας» τιμᾶται παντοῦ δρχ. 4. Ἡ αὐθαίρετος ὑπερτίμησις των παρὰ τῶν ὑποπρακτορείων ἀπαγορεύεται.

Παρακαλοῦμεν θθεν τοὺς ἀγαπητούς μας ἀναγνώστας, ὁσάκις ὑποπέσει εἰς τὴν ἀντίληψίν των τοιοῦτόν τι, νὰ μᾶς τὸ ἀναφέρουν ἀμέσως.

Ἡ ὑπὸ τῶν ἀναγνωστῶν μας ἀποστελλομένη συνεργασία καὶ μὴ συνοδευομένη ὑπὸ δικαιώματος κρίσεως ἓκ δραχμῶν πέντε εἰς γραμματόσημα, δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν.

Πολλοὶ ἀναγνῶσται μας μᾶς γράφουν ὅτι ἐπιθυμοῦν νὰ προμηθευθοῦν τὰς ἐκδόσεις μας καὶ νὰ ἐγγραφοῦν συνδρομηταὶ τοῦ περιοδικοῦ μας, ἀλλὰ δυσκολεύονται εἰς τὴν ἔκδοσιν ἐπιταγῶν. Γιὰ νὰ τοὺς διευκολύνομε σχετικῶς, τοὺς πληροφοροῦμεν ὅτι δεχόμεθα τὸ ἀντίτιμον τῶν συνδρομῶν, φύλλων, βιβλίων, Ἡμερολογίων κλπ., εἰς γραμματόσημα ἢ κινητὰ χαρτόσημα οἱασδήποτε τιμῆς.

Νέον Ἡλιακόν, Πειραιά. — Τὸ «Φίλημα», ὡς στιχουργικὸ παιχνίδι, δὲν εἶνε κακόν καὶ τὸ δημοσιεύουμε :

Ἀκόμα
στὸ στόμα
—Νὰ ἕνα φιλί !
Νὰ πλῆθος.
Στὸ στῆθος.
—Τί κάνεις ποιὰ ;
Τί κάνεις ;
Μὲ χάνεις.
—Τὰ μάτια σφαλνᾶς !

Σπαρώζεις ;
Μὲ σφάξεις.
Τὸν νοῦν μου γυρνᾶς !
Νεκρώθεις ;
Λὲν νοιώθεις,
Λὲν βγάζεις μιλιά ;
Νὰ χίλια
Στὰ χείλια
Πουλί μου ! Φιλιά !

Ἐν τούτοις, νὰ μᾶς ἐπιτρέψετε νὰ σᾶς ποῦμε, ὅτι τὸ ποιηματάκι αὐτὸ δὲν εἶνε ἴσως δικό σας. Ἡν ὑποψίαν αὐτὴν μᾶς τὴν γεννᾷ ἡ διατύπωσις τῆς ἐπιστολῆς σας, ποὺ δείχνει ἄνθρωπον μὴ γνωρίζοντα τόσον καλῶς τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν. Ἕνας ποὺ γράφει ἕνα καλὸ τραγουδάκι, ξέρει νὰ γράψῃ καὶ μιὰ ἐπιστολὴ χωρὶς λάθη. Παραξέρει, μάλιστα. Σᾶς τὰ λέμε ὅλα αὐτὰ φιλικῶς καὶ εἰμεθα βέβαιοι ὅτι ἐν θὰ μᾶς παρεξηγήσετε.

Χ. Ἀλεξόπουλον, Κωνσταντινούπολιν. — Μᾶς γράφετε στὴ φιλική ἐπιστολή σας, ἐκτὸς τῶν ἄλλων, καὶ τὰ ἑξῆς :

«Παρακαλῶ ὑμᾶς θερμῶς διὰ τῆς παρούσης μου ὅπως εὐαρεστηθῆτε νὰ καταχωρήσητε εἰς τὰς στήλας τοῦ ὑμετέρου ἐγκρίτου περιοδικοῦ τὸ τρίστροφον ποίημα τὸ ὁποῖον συνοδεύει τὴν παροῦσάν μου...».

Δυστυχῶς ὅμως τὸ ποίημά σας δὲν εἶνε καλό. Εἶνε τρίστροφον, ἀλλὰ καὶ....περίστροφον, κατὰ τῆς ποιήσεως ἐκπυρσοκροτοῦν. Καὶ ἰδού :

Η ΠΟΝΕΜΕΝΗ ΚΑΡΔΙΑ

Εἶμαι δοῦλος τῆς σκιᾶς σου
κ' ἐρωμένος τῆς καρδιᾶς σου
ποὺ γιὰ μένα εἶναι ζωὴ
ἀναστήνοντάς μου τὴν ψυχή.
Ἡ σκιά σου ἡ κρυφὴ
στὴ γῆς ἐπάνω περπατεῖ
κι' ὁλοένα προχωρεῖ
δίχως πίσω της νὰ διῇ.
Ἔλα νὰ σίξῃς μιὰ ματιὰ
στὴν πονεμένη μου καρδιὰ
γιατί ἡ ματιά σου ἡ γλυκειὰ
εἶναι γεμάτη παρηγοριά.

Ἀκοῦστε λοιπὸν τὴν φιλικὴ συμβουλή μας : Μὴ γράφετε ἐπὶ τοῦ παρόντος στίχους. Διαβάζετε μόνον, διαβάζετε πολύ.

Χ. Γερ., Κέρκυραν.— Στεῖλτε μας τὴν διεύθυνσί σας, σᾶς παρακαλοῦμεν, γιὰ νὰ σᾶς γράψουμε ταχυδρομικῶς πᾶν ὅ,τι θέλουμε. Περιμένουμε.

Ἀπόστολον Κουμαντάν, Βόλον.—Ἡ «Ἀνθολογία» τοῦ κ. Ἀποστολίδη τιμᾶται δραχ. 100. Ἀξίζει ὅμως πολὺ περισσότερο, γιατί εἶνε ἕνα μνημειῶδες βιβλίο ποὺ πρέπει νὰ ὑπάρχῃ σὲ κάθε βιβλιοθήκη. Ἡ «Ἄγνωστη» τοῦ Τσβάϊγκ κι' ἡ «Ἐγκαταλελειμμένη» τοῦ Μπαλζάκ δὲν ἔχουν κυκλοφορήσει ἑλληνικὰ σὲ βιβλίο. Ἐδημοσιεύθηκαν μόνο πρὸ 1—2 ἐτῶν στὸ «Μπουκέτο».

Τάκην Ὀρεινόν, Κομοτηνήν. — Ἀπὸ τὰ ποιήματά σας, ὁπωσδήποτε καλύτερο ἡ «Ἀκουαρέλλα». Μὰ κι' αὐτὸ ἐντελῶς πρωτόλειο, μολονότι ἡ στιχουργία του εἶνε καλή.

Ν. Πρωτονοτάριον, Ἀπείραν-θον.—Κρατήσαμε τὴν «Ἀμφιβολία». Τὸ «Ξημέρωμα» ἄρκετὰ καλὸ μέσ' στὴ συντομία του καὶ τὸ δημοσιεύουμε ἐδῶ :

Σώνεται ἡ νύχτα καὶ μουντὰ ροδο-
(χαράζει ἡ μέρα,
τᾶστρα ποῦ ὡς τώρα λάμπανε ψηλά-
(θε, ἀργὰ χλωμιάζουν,
κι' ἀγνάντια τὰ ὡραῖα νησιὰ τοῦ Αἰ-
(γαίου λὲς πῶς μοιάζουν
μὲ σκόρπια ροδοπέταλα σὲ γαλανὴ
(ἐταζέρα.

Ρέαν Συλβίαν, Ἐνταῦθα.—Δυστυχῶς τὸ πεζογράφημά σας καθόλου ἐπιτυχές. Κοινόν, πολὺ κοινὸν μάλιστα.

Α. Κολλάρον, Ἐνταῦθα. — Γιατί μᾶς στέλνετε τὴ διεύθυνσί σας ;... Γράψετέ μας τὸ λόγο.

Ν. Σφυρόεραν, Νάξον. — Μὲ χαρὰ μας σᾶς πληροφοροῦμε ὅτι τὰ ποιήματά σας παρουσιάζουν διαρκῶς μιὰ σημαντικὴ πρόοδο. Κρατήσαμε τὸ «Χωρισμὸ» καὶ τὸ «Ἐπίμετρο» καὶ θὰ τὰ δημοσιεύσουμε προσεχῶς.

Δ. Π. Β., Θεσσαλονίκην. — Τὰ ποιήματά σας ὄχι κακά. Ἕνα - δυὸ θὰ δημοσιευθοῦν στὴν οἰκείαν στήλην. Ἐπέσατε ὅμως ἔξω στὴν μίμησι τοῦ γνωστοῦ ποιήματος τοῦ Γκαῖτε, ποὺ ὑπάρχει μέσα στὴ «Μιγνόν». Ἰδοὺ τὸ δικό σας :

ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΜΟΥ

Ἡ χώρα ποὺ γεννήθηκα πολὺ μακρὰ δὲν κεῖτω,
«Ἀκρόπολι τῆς Ἤπειρου» πολλοὶ τὴν ὀνομάζοιν,
δὲν εἶναι χώρα λουλουδιῶν καὶ τραγουδιῶν καὶ μήτε
ἡ χώρα ποὺ τῶν πρόγονων τὰ ὀνόματα δοξάζοιν.
Στὴν χώρα ποὺ γεννήθηκα ἐκεῖ πέρα !
πόσο ποθῶ νὰ γύριζα ψυχή μου κάποια μέρα.

Ἐκεῖ ὁ πρῖνος κι' ἡ σπηλιὲς τὰ σκῆπτρ' αὐτοκατέχουν,
οἱ γύπες ὅμοιοι μὲ σταυροὺς στὰ οὐράνια γράφοιν κύκλους,
κι' ἀχοῦν τοῦ Βίκου τὰ νερὰ στὶς λαγκαδιὲς καὶ τρέχοιν
οἱ στρατοκόποι πέρνοντας λαχτάρα ἀπὸ τοὺς κονίζους.
Στὴ χώρα ποὺ γεννήθηκα ἐκεῖ πέρα !
Πόσο ποθῶ νὰ γύριζα ψυχή μου κάποια μέρα.

Ἐκεῖ πρὶν χρόνια κάμποσα ἡ λάμψις — λὲν — πῶς ζοῦσαν·
Κι' ἁρπάζαν τὰ μικρὰ παιδιὰ ἀπ' τὶς κούνιες τῶν μανάδων
οἱ δράκοντες· καὶ ἡ ξωθιὲς τὶς νύχτες τραγουδοῦσαν
πέρ' ἀπ' τὰ σπίτια τοῦ χωριοῦ στὶς σκιάδες τῶν ἀγριλιάδων.
Στὴ χώρα ποὺ γεννήθηκα ἐκεῖ πέρα !
Στὴ Βίτσα τὴ πολυάγαπη θὰ ξαναπάω μιὰ μέρα ;...

Τὸ ποίημά σας αὐτὸ ἔχει ἐξωφρενισμούς, καταντάει σὲ πολλὰ του σημεῖα κωμικό. Καταντάει δηλαδὴ νὰ νομίζῃ κανεὶς πῶς δὲν τὸ ἔγραψε ὁ ἴδιος ποιητὴς ποὺ γράψε κι' ὅλα τ' ἄλλα ποιήματα ποὺ στείλατε. Γι' αὐτὸ ἀποφεύγετε στὸ ἑξῆς τὶς ἀπομιμήσεις.

Π. Κ.—Δυστυχῶς τὰ ποιήματά σας παρουσιάζουν πολλὲς ἀτέλειες, προπάντων στιχουργικές : χασμωδίες, λανθασμένα μέτρα, κτλ.

Πικραμένην, Λουτράκι.—Καὶ τὸ δικό σας ποίημα «Στὴ Ζωὴ» ἀνεπιτυχὲς. Νά, ὡς παράδειγμα, ἕνα τετράστιχό του :

Τί κι' ἂν εἶν' ὁ δρόμος σου μικρός,
Τὰ βάσανά σου εἶναι μεγάλα,
κι' ὅσα κι' ἂν διαβῶ περαστικῶς,
τὄνα κυλῶντας δὲν σκεπάζει τ' ἄλλα !!!

Λουδοβίκον Α. Μαρτζώκην, Πάτρας.—Ἀπευθυνθῆτε σχετικῶς πρὸς τὸν βιβλιοπώλην κ. Βασ. Κομπούγιαν (Εὐριπίδου 8, Ἀθήνας).

Ρέμβον Ἰσκιώτην, Ἐνταῦθα.—Ἔχετε δίκηο. Σᾶς εὐχαριστοῦμε πολὺ γιὰ τὸ φιλικὸν ἐνδιαφέρον σας.

Σωτήρην Μήλιον.—Τὰ ποιήματά σας ὄχι καὶ τόσον ἐπιτυχῆ. Δείχνουν ὅμως ὅτι σύντομα θὰ γράψετε πολὺ καλύτερα, γιατί δὲν σᾶς λείπει οὔτε ἡ γοῦστο, οὔτε ἡ πραγματικὴ καὶ καλὴ ἐννοουμένη ἀγάπη πρὸς τὴν ποίησι.

Τάκην Δόξαν, Πύργον Ἠλείας. Πρόκειται, ὅπως μᾶς γράφετε, νὰ κάνετε μιὰ διάλεξι γιὰ τὴν Σαπφώ. Μὰ τὸ πρᾶγμα μᾶς φαίνεται ἐξαιρετικὰ δύσκολο, γιατί θὰ ἔπρεπε ν' ἀνατρέξετε σὲ πλῆθος πηγῶν, ἑλληνικῶν καὶ προπάντων τῶν ξένων, ποὺ θὰ χρειαζόντουσαν χρόνια ὁλόκληρα μελέτης καὶ ἐργασίας. Ἐν αὐτὸ θὰ ἦταν προτιμώτερο γιὰ σᾶς νὰ ἐγκαταλείψετε αὐτὸ τὸ δύσκολο θέμα καὶ νὰ διαλέξετε ἕνα ἄλλο, πιὸ εὔκολο καὶ πιὸ προσιτό.

Τοῦρκον Συνταγματάρχην, Κωνσταντινούπολιν. — Συμφωνοῦμε ἀπολύτως μαζύ σας καὶ σᾶς συγχαιρούμε γιὰ τὸ εἰδύλλιό σας μὲ τὴν Ἑλληνίδα φίλη μας, ποὺ ἀποτελεῖ μιὰ ἀκόμη ἀπόδειξι τῆς ἐγκαρδιότητος, ἡ ὁποία ἑνώνει τὴ χώρα σας μὲ τὴ δική μας.

Θ—ς Κ—ς, Τρίπολιν.—Τὸ διήγημά σας ἀρχίζει καλά, μὰ προχωρεῖ ἄσχημα καὶ τελειώνει ἄσχημα.

·ΜΠΟΥΚΕΤΟ·

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΛΕΚΑ 7 (Τηλέφ. 21-419)

Διευθυντής: ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ, (κατοικία) Χαλάνδρι.

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»:

Ἐσωτερικοῦ δι' ἓν ἔτος Δρχ. 200 ΙΙ Ἐξωτερικοῦ Δολλάρια 6
» Ἑξάμηνος » 100 ΙΙ Ἀμερικῆς » 6
καὶ δι' ὅλην τὴν Ἀφρικὴν καὶ Βελγικὸν Κογκὸ ἐτησία συνδρομὴ σελίνια 30

Αἱ ἐπιστολαὶ καὶ τὰ χρηματικὰ ἐμβάσματα δέον ν' ἀπευθύνωνται πρὸς τὸν Ἰδιοκτήτην τοῦ «Μπουκέτου» κ. ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΝ, Λέκα 7.

Τιμὴ ἑκάστου φύλλου Δρχ. 4.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»:

Ἐν Ἀμερικῇ Mr D. Stroumbos 602 w. 137 th Str (Apt.41) New York city, ἐν Αἰγύπτῳ—Σουδὰν ὁ κ. Χριστόδουλος Σαράφης, 12 Cheikh Soliman Pacha, Alexandrie, καὶ ἐν Βελγικῷ Κογκὸ ὁ κ. Γεώργ. Ἀντωνιάδης B. P. 445 Elisabethville Congo — Belge.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ διὰ τὴν κατὰ φύλλον πώλησιν τοῦ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»: ATHENS NEWS AGENCY, 308-310 WEST 58TH STREET, NEW YORK CITY, ὅπου δέον ν' ἀπευθύνωνται οἱ ἐνδιαφερόμενοι.